

# Guía rápida de funcionamiento y documentación de la garantía

# MultyVision ISIO 32/40/46





# 1 Figuras

# Parte trasera del aparato (tapa, conexiones, fijación)



- 4 Ranura de Interfaz común 2
- Ranura de Interfaz común 1 5
- 6 Entrada LNB 2 (DVB-S)
- 7 Entrada LNB 1 (DVB-S)
- **11** Conexión de alimentación
- **12** Interruptor de alimentación
- 13 Fijación de cable

- DVI) (clavija estéreo 3.5mm)
- DIF óptica)
- 22 Salida audio (R, L) (clavija estéreo 3,5 mm)

# 2 Lea atentamente estas líneas

# Apreciado cliente:

La presente guía rápida de funcionamiento describe únicamente las posibilidades de conexión más importantes y los pasos de manejo básicos, a fin de ofrecerle una primera visión rápida del manejo de MultyVision 32 ISIO, MultyVision 40 ISIO o MultyVision 46 ISIO.

**Es imprescindible observar** también las indicaciones sobre la seguridad, el uso debido, el manejo, el consumo de corriente en estado de espera y el funcionamiento, así como sobre el transporte y la limpieza del aparato que figuran en el punto 2 del manual de instrucciones. En dicho punto también encontrará información sobre la eliminación del embalaje y del aparato. Además, este punto contiene la declaración de conformidad del fabricante.

# 2.1 Uso previsto

- > Conexión eléctrica 230V/ 50Hz.
- El televisor está concebido exclusivamente para la recepción y la reproducción de señales de imagen y de sonido.
- > El equipo sólo puede conectarse a aparatos de audio y vídeo, instalaciones de antenas y ordenadores que cumplan la norma DIN y que lleven el distintivo de la CE.

Está permitido su uso en el ámbito privado y profesional, en locales secos y bajo supervisión.

> Cualquier otro uso está expresamente prohibido.

# 2.2 Declaración de conformidad del fabricante

El televisor cumple los requisitos

- > de la directiva comunitaria 2006/95/CE (directiva de baja tensión)
  - EN 60065
- > de la directiva comunitaria 2004/108/CE (directiva de CEM)
  - EN 55013, EN 55020, EN 61000-3-2

y lleva el distintivo de la CE.

# 2.3 Avisos importantes

Observe las siguientes indicaciones para evitar riesgos de seguridad, daños en el aparato o en los datos almacenados en el disco duro y para contribuir a la protección del medio ambiente.

### 2.3.1 Seguridad

Por su propia seguridad le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de poner en marcha su aparato nuevo. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por usos indebidos o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

# ${f \Delta}$ Jamás abra el aparato: ¡Peligro de muerte por piezas sometidas a alta tensión!

- ▲ Si por cualquier motivo fuera necesario abrir el aparato, solo podrá hacerlo una persona debidamente capacitada para ello.
- ▲ El aparato está equipado con un disco duro integrado. En caso de cambio del mismo sin autorización de TechniSat, nuestra empresa ya no podrá responder de que el aparato cumpla los requisitos legales (p. ej. ley sobre la seguridad de aparatos y productos, ley de compatibilidad electromagnética de aparatos). Por lo tanto, se perderá el marcado CE. En caso de reventa tras la modificación, el responsable de la misma se convierte en fabricante y deberá asumir la responsabilidad pertinente. Además, se pierde la garantía de TechniSat y se puede perder cualquier derecho de reclamación.
- ▲ Este aparato únicamente puede funcionar en un clima templado.



- ▲ No conecte el televisor tras el suministro o el transporte en condiciones de temperaturas bajas; espere hasta que se adapte a la temperatura ambiente.
- ▲ Evite la exposición del aparato a agua pulverizada o gotas de agua. Si penetrara agua en el interior del aparato, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica e informe al Servicio Técnico.
- ▲ No coloque el televisor en estanterías estrechas o armarios; asegúrese de que queden por lo menos 10 cm de distancia para la ventilación del aparato.
- El aparato dispone de ranuras de ventilación por las que se disipa el calor del interior. No cubra las ranuras de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, etc.
- $\Delta$  No utilice fuentes de calor cerca del aparato que pudieran sobrecalentarlo.



- ▲ No introduzca ningún objeto por las ranuras de ventilación.
- ▲ En caso de tormenta, de ausencia o si no prevé utilizar el aparato durante un periodo prolongado, se recomienda desenchufarlo de la red eléctrica y de todas las antenas. Una sobretensión puede causar daños en el aparato.
- ▲ En caso de desperfectos evidentes en el aparato, de generación de olores extraños o humo, mal funcionamiento, daños en el cable de alimentación o en la carcasa o si penetra líquido en el intrerior, desenchufe el aparato inmediatamente de la red eléctrica y llame al servicio técnico.
- ▲ En caso de corte de corriente debe apagarse el televisor con el interruptor de alimentación.
- ▲ Se recomienda desconectar el televisor en caso de ausencia prolongada. De esta forma se prolonga la vida útil de la pantalla y se ahorra energía.

# 2.3.2 Eliminación

El embalaje de este aparato está fabricado únicamente con materiales reciclables. Rogamos clasifique debidamente los componentes y deséchelos según el "sistema dual" 🐵 .

Al final de su vida útil, no deseche este producto junto con los residuos domésticos normales. Entréguelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos para su reciclaje.

Este aviso también se refleja mediante el símbolo D que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje.

Los materiales se pueden reutilizar según su identificación.

Con la reutilización, el aprovechamiento del material u otras formas de aprovechamiento de equipos usados contribuye considerablemente a la protección de nuestro medio ambiente.



Pregunte a su administración local dónde se encuentra el punto de recogida de residuos de su comunidad.

Tenga en cuenta que las pilas vacías del mando a distancia y la chatarra electrónica no deben desecharse como residuos domésticos normales sino que deben eliminarse debidamente (devolución al comercio especializado, residuos especiales).



# 2.3.3 Consumo de electricidad en el modo de espera y en funcionamiento

El consumo de electricidad del aparato, tanto en el modo de espera como en funcionamiento, depende de la configuración, de las funciones utilizadas y de los dispositivos enchufados, tales como módulos CI o medios de almacenamiento USB.

Puede bajar el consumo de electricidad en funcionamiento desconectando los módulos CI y medios de almacenamiento USB cuando no los necesite. El consumo de corriente en funcionamiento también depende del modo de imagen y de la retroiluminación configurada (**Menú principal > Configuración > Configuración de imagen**). Cuánto más fuerte sea la retroiluminación, más alto será también el consumo de electricidad.

Durante la descarga automática de software (**Menú principal > Configuración > Configuración de mantenimiento > Actualizar software**) el aparato no se encuentra completamente en modo de espera por lo que el consumo de electricidad puede bajarse desactivando las funciones. También las funciones Reloj del modo de espera e Inicio rápido influyen en el consumo de electricidad.

(i) Observe también los puntos indicados y los datos técnicos.

# 2.3.4 Monitor LCD

El monitor que ha adquirido cumple los estándares de calidad más elevados y ha sido sometido a pruebas de píxeles defectuosos y clasificado según ISO 13406-2.

# 2.3.5 Datos en el disco duro

Le recomendamos hacer una copia de seguridad de los datos almacenados en el aparato, puesto que en caso de recurrir al servicio técnico, los trabajos de mantenimiento y reparación no incluyen la recuperación de datos.

TechniSat no asume ninguna garantía por la pérdida o los daños sufridos en los datos durante la reparación.

# 2.3.6 Transporte

El aparato debe transportarse exclusivamente en posición vertical.

Para evitar daños y arañazos, asegúrese de que ni la pantalla LCD ni la carcasa están en contacto con objetos duros o afilados.

# 2.3.7 Conservación y limpieza

La carcasa y la pantalla LCD deben limpiarse exclusivamente con el kit de limpieza de la pantalla LCD y en estado desconectado.

El kit de limpieza de la pantalla LCD puede adquirirse en el comercio especializado bajo la denominación **Kit de limpieza de pantalla LCD** y la referencia **0000/3830**.

▲ En caso de uso de trapos secos o húmedos, otros detergentes pulverizables o productos de limpieza químicos agresivos pueden producirse daños en las superficies de alta calidad de la carcasa o en la pantalla LCD.

# 2.3.8 Aviso legal

- i Este aparato lleva el marcado CE y cumple todas las disposiciones pertinentes de la UE.
- i Salvo modificaciones y errores de imprenta. Versión 06/11

Cualquier copia o reproducción requiere la autorización previa del editor.

La versión actual de las instrucciones está disponible en formato PDF en el área de descargas del sitio web de TechniSat www.technisat.com.

MultyVision ISIO 32, MultyVision 40, MultyVision ISIO 46 y TechniSat son marcas registradas de:

TechniSat Digital GmbH Postfach 560 D-54541 Daun / Alemania www.technisat.com

# 2.3.9 Información relativa al servicio técnico

▲ Atención:

Si tuviera algún problema con el aparato, le rogamos llame primero a nuestro servicio telefónico de atención técnica:

Lunes - viernes, 08.00 - 19.00 +49 (0) 180/5 005907\* \*(0,14 euros/min. desde línea fija alemana, las tarifas desde terminales en el extranjero y móviles pueden variar.)

(i) En caso de que tuviera que enviar el aparato, envíelo exclusivamente a la siguiente dirección:

TechniSat Teledigital GmbH Service-Center Nordstr. 4a D-39418 Staßfurt / Alemania

# 2.4 Montaje mural

Su aparato puede montarse en una pared adecuada utilizando un soporte mural. En los comercios especializados se venden soportes murales apropiados, por ejemplo los siguientes:

HD-Mount Flex	(2020/2750)	idóneo para MultyVision ISIO 32
TechniMount	(2020/2760)	idóneo para MultyVision ISIO 32 / 40 / 46

I Antes de realizar el montaje mural debe desmontar la base de soporte.

### 2.4.1 Desmontaje de la base de soporte

- > Coloque el aparato con la pantalla hacia abajo sobre una superficie plana.
- ▲ Asegúrese de no existan puntos de presión sobre la pantalla LCD para que no se dañe.
- Retire primero los dos tapones de plástico marcados introduciendo cuidadosamente un destornillador de punta plana pequeño en el hueco situado debajo los mismos y haciendo palanca para sacarlos.
- > A continuación desenrosque y retire los dos tornillos marcados de la base de soporte.



> Desenrosque y retire el tornillo central marcado.



Retire cuidadosamente la base de soporte en dirección al lado inferior del aparato y coloque en su lugar la tapa suministrada de la base de soporte, tal y como muestra la imagen.



- > Vuelva a enroscar los dos tornillos de la base de soporte y coloque otra vez en los orificios de los tornillos los dos tapones de plástico retirados.
- Si desea volver a montar la base de soporte, realice los pasos indicados en el orden inverso.

# 2.4.2 Montaje del soporte mural

> Desenrosque y retire los cuatro tornillos marcados.



- > A continuación siga las instrucciones de montaje del soporte mural para fijarlo en el aparato.
- > Utilice los casquillos roscados donde antes se encontraban los cuatro tornillos para unir el soporte mural con el televisor.
- $\Delta$  Observe que los tornillos no deben enroscarse más de 20 mm en el televisor.

# 2.5 Mando a distancia

# 2.5.1 Cambio de pilas

- > Abra la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera del mando a distancia desplazándola en la dirección de la flecha y levantándola a continuación.
- Inserte las pilas suministradas, prestando atención a la polaridad correcta (véase la marca en el compartimento de las pilas).
- > Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

# 2.5.2 Código del mando a distancia

Mediante la conmutación de la opción de control a distancia, este mando a distancia permite el manejo de un televisor TechniSat y dos receptores TechniSat con la misma codificación.

- Para conmutar la opción de control a distancia, mantenga pulsado el botón Código del mando a distancia y pulse el botón OK las veces que sea necesario hasta que se ilumine brevemente el LED de la opción de control a distancia deseada (TV, SAT1 o SAT2).
- (i) Mientras presiona un botón se indica el código de control a distancia configurado actualmente mediante el parpadeo del LED correspondiente.

### Mando a distancia



# Parte delantera del aparato (conexiones, display, manejo en el propio aparato)



- 1 Volumen +
- 2 Volumen -
- 3 Canal +
- 4 Canal -
- 5 On/Standby
- 6 Interruptor de alimentación
- 7 Salida de auriculares (clavija estéreo 3,5 mm)
- Entrada AV (frontal) (a través de la clavija RCA 3,5 mm del adaptador AV)
- 9 Entrada HDMI (frontal) mini HDMI tipo C
- 10 Puerto USB
- **11** Lector de tarjetas SD/MMC
- **12** Tapa de las conexiones frontales
- 13 Receptor IR
- 14 Pantalla
- **15** Punto de presión para abrir la tapa (presión leve)
- 16 LED

# 3 Conexión

- a Conexión/es de la antena de satélite con la entrada LNB 1/ entrada LNB 2 (tenga en cuenta que: para el funcionamiento con una señal de antena es necesario conectar el LNB con la entrada LNB 1).
- **b** Conexión de la toma de cable (digital y/o analógica) o de la antena de TDT con la **entrada de antena** del televisor.
- c Conexión del televisor con el reproductor BluRay/DVD mediante un cable **HDMI** o un cable **de componentes RCA**.



# Instrucciones para el tendido y la fijación de los cables.

- *L*as siguientes referencias **a b c** corresponden al ejemplo de conexión de la página 12.
- I Tenga en cuenta además las indicaciones sobre la conexión y el cableado que figuran en el punto 3 de la guía rápida de funcionamiento.

# 3.1 Antena de satélite

a Conecte las **entradas LNB 1** / 2 con dos líneas de antena separadas con idéntica asignación, a fin de poder aprovechar toda la gama de funciones.

o bien:

Si solamente dispone de una señal de antena, conecte ésta con la **entrada LNB 1** del aparato.

# 3.2 Conexión de antena/cable (analógico y digital)

- **b** Conecte la entrada de antena del televisor LCD bien con una **antena terrestre** o con la **caja de conexión** del cable o de la antena.
- Para la recepción simultánea de señales TDT y canales de cable tanto digitales como analógicos, use el conector TechniSat DVB C/T Switch (referencia 0000/3263).

# 3.3 Reproductor BluRay/DVD

c Conecte su reproductor BluRay/DVD p. ej. mediante un cable HDMI con un conector HDMI.

# 3.4 Amplificador de alta fidelidad/sonido envolvente

A fin de lograr la mejor calidad de sonido posible, puede conectar el televisor LCD a un amplificador de sonido envolvente o alta fidelidad.

# 3.4.1 Digital

- **d** Si su amplificador cuenta con una entrada eléctrica u óptica (S/P-DIF) apropiada, una el conector de **salida audio digital** (**eléctrico u óptico**) con la entrada de su amplificador.
- En función de cada emisora se dispone de la señal de estéreo (PCM), así como, si se emite, de la señal Dolby Digital (AC3).

# 3.4.2 Analógico

d Para ello una la clavija estéreo de la salida audio analógica del televisor con la entrada de su amplificador (p. ej. CD o AUX; atención: la entrada Phono no es apropiada) mediante un cable adecuado.

# 3.5 Conexión a la red eléctrica

▲ El aparato no se debe conectar a la red eléctrica (**230V / 50Hz**) hasta que no esté completamente cableado con los componentes correspondientes. De este modo se previene la destrucción del aparato o de otros componentes.

# 4 Manejo básico

Estimado cliente:

En los siguientes puntos se presentan en primer lugar el manejo básico, así como los pasos más frecuentes para el manejo del aparato. El objetivo es facilitarle la lectura de las instrucciones, ya que de este modo se puede prescindir de la descripción repetitiva de los mismos pasos en cada punto.

Si una función o ajuste del aparato exige desviarse del manejo básico, en el punto oportuno de las instrucciones se describirá el manejo diferente con detalle.

En su aparato se emplea el denominado "On Screen Display" (visualización en pantalla). Ésta simplifica el manejo de su aparato, ya que los botones del mando a distancia pueden asumir diversas funciones, lo cual permite reducir el número de éstos.

En esta On Screen Display (abreviado OSD), las funciones o configuraciones seleccionadas aparecen remarcadas.

Además, en el margen inferior de la pantalla encontrará una línea en la que se muestran diferentes botones del mando a distancia con su función momentánea.

En la presente guía, **los términos representados en la OSD**, así como los **botones a pulsar** se destacan respecto al resto del texto mediante la imagen representada.

- ▲ Atención: identifica una indicación importante que deberá tener obligatoriamente en cuenta para evitar defectos en el aparato, pérdida de datos o un funcionamiento involuntario.
- (i) Sugerencia: identifica una indicación sobre la función descrita, así como otra función relacionada o a tener en cuenta, haciendo referencia a su ubicación en la guía.

# 4.1 Encendido/apagado del aparato

- Si el aparato se encuentra en estado de espera, podrá encenderlo pulsando el botón On/Standby del mando a distancia o pulsando durante 2 segundos el sensor On/ Standby del aparato.
- > Cuando el aparato se encuentra en funcionamiento, podrá conmutarlo al modo de espera presionando el botón **On/Standby** del mando a distancia o presionando durante 2 segundos el sensor **On/Standby** situado en el aparato.
- Para encender/apagar el aparato observe también el punto 6.1 de la guía rápida de funcionamiento, así como las referencias citadas en dicho punto.

# 4.2 Acceso al menú principal y navegación por menús / funciones

El siguiente ejemplo refleja la forma de acceder al menú principal y de abrir un submenú. El objetivo del ejemplo es acceder al menú **Configuración de imagen**.

> Tras presionar el botón Menú se abre en la pantalla en primer lugar el menú principal.



> Seleccione la opción de menú Configuración desplazando la marcación con la ayuda de los botones de flecha sobre esa entrada.

Menú principal		
Ŋ	Buscar canales Configuración Organizar temporizadores Administrar listas de TV Administrar listas de radio Administrar listas de Internet Administrar vídeos DVR/música/imágenes Sistema de codificación Idioma del menú	
🔾 Ayuda		or Opciones

> Presionando el botón **OK** se abre el menú **Configuración**.



> Ahora, con los botones de flecha arriba/abajo, marque la entrada Configuración de imagen.



> Confirmando con el botón **OK** se abre el menú **Configuración de imagen**.

Menú principal > Configuración > Configuración de imagen					
	Fuente	TV (DVB) 🖄			
	Modo de display	económico (hogar)			
	Control de luz de fondo	manual			
2	Luz de fondo	65			
	Temperatura del color	frio			
	Contraste	50			
	Brillo	50			
	Color	53			
	Brillo	Nivel 2			
	Mejora del contraste	desconectar			
	Nitidez	fuerte			
	Configuración avanzada	Seguir			
🔷 🔿 Aceptar 🔿 Ayuda		@ Opciones			

- De la misma manera, si marca la entrada de un submenú para abrir éste, también podrá marcar las diversas opciones de menú para modificar las configuraciones pertinentes.
- (i) En algunos menús, las entradas de menú se deben marcar mediante un desplazamiento lateral. Éste se realiza presionando los **botones de flecha derecha/izquierda**.
- Accionando los botones de flecha arriba/abajo puede desplazar la marcación fila a fila y con los botones página arriba/abajo la puede desplazar arriba/abajo página a página.
- En la primera fila superior del menú puede ver lo que se denomina la ruta del menú. Ésta le indica en qué menú se encuentra actualmente y qué camino ha seguido para acceder a él. En el ejemplo descrito, la ruta es Menú principal > Configuración > Configuración de imagen. La ruta de menú también se indica en el resto del manual de funcionamiento, indicándole cómo acceder al menú correspondiente con las configuraciones descritas.
- Si aparece la tecla de función azul con Ayuda en la fila inferior de la pantalla, presionando esa tecla puede visualizar una página de ayuda y presionando de nuevo, ocultarla.

# 4.3 Aceptar configuración / Salir de los menús y funciones

En algunos menús y funciones se deben aceptar manualmente las modificaciones realizadas para almacenarlas de manera permanente. Si se omite este paso, al salir del menú o de la función se vuelven a ajustar automáticamente los valores válidos antes de la modificación.

- (i) Si aparece el campo **Aceptar** o la tecla de función **verde** en la fila inferior de la pantalla con **Aceptar**, significa que debe aceptar las modificaciones realizadas manualmente para su almacenamiento.
- Marcando Aceptar con la ayuda de los botones de flecha derecha/izquierda y confirmando con el botón OK o presionando la tecla de función verde Aceptar, podrá almacenar las modificaciones y regresar al nivel de menú inmediatamente superior.

Otra alternativa es la siguiente:

Pulse el botón Atrás.
 Aparecerá un mensaje que le pregunta si deben guardarse los cambios.



> Marque con los **botones de flecha derecha/izquierda Sí** o **No** y confirme con el botón **OK**.

Según lo que escoja, las modificaciones se almacenarán o descartarán, y regresará al nivel de menú inmediatamente superior.

Otra alternativa es la siguiente:

- Para salir directamente del menú, accione el botón Menú.
   En este caso se pierden los ajustes que se deben almacenar manualmente.
- Si en la fila inferior de la pantalla no se visualiza la tecla de función verde con Aceptar, las modificaciones se almacenarán automáticamente al salir del menú.

# 4.4 Modificación de un ajuste

Puede realizar los ajustes mediante la **selección de flechas**, la **lista de selección**, la **introducción de números**, así como mediante el **teclado virtual**. El aparato especifica qué método hay que seguir para modificar un ajuste marcado. Lo reconocerá por los símbolos que están representados a continuación:

- Selección mediante flechas (punto 4.4.1) Las flechas están representadas en el borde izquierdo o derecho de la marcación.
- Lista de selección (punto 4.4.2)
   El símbolo está representado en el borde derecho de la marcación.
- Introducción de números (punto 4.4.3)
- **B Teclado virtual** (punto 4.4.4) El símbolo está representado en el borde derecho de la marcación.

# 4.4.1 Selección mediante flechas

Si se visualiza « a la izquierda y » a la derecha del valor ajustado, podrá modificar éste con la ayuda de los **botones de flecha izquierda/derecha**.

# 4.4.2 Lista de selección

Si  $\stackrel{\text{\tiny (b)}}{=}$  aparece a la derecha del valor ajustado, la modificación de un valor se realiza mediante una lista de selección.



> Presione el botón **OK** para abrir la lista de selección.



> Con los botones de flecha arriba/abajo, marque el ajuste deseado.



- Accionando los botones de flecha arriba/abajo puede desplazar la marcación fila a fila y con los botones página arriba/abajo la puede desplazar arriba/abajo página a página.
- > Confirmando con OK se vuelve a cerrar la lista de selección y el ajuste seleccionado aparece en el menú.



# 4.4.3 Introducción de números

- Tenga en cuenta la cantidad de dígitos a la hora de introducir el número, ya que la cantidad siempre debe ser la misma. Es decir, si se requiere un valor de cinco dígitos, p. ej. "10600", pero usted sólo desea ajustar un valor de cuatro dígitos, p. ej. "9750", deberá introducir primeramente un "0" para el dígito no ocupado. Así, en este ejemplo se debe introducir "09750".

# 4.4.4 Teclado virtual

Si aparece <sup>1</sup>/<sub>5</sub> a la derecha del valor ajustado, la modificación del valor se realiza mediante el teclado virtual. En este método de introducción de valores, dispone de tres posibilidades de teclado.

En cualquier momento puede cambiar de la representación del teclado denominado QWERTY al teclado alfanumérico, así como a un teclado SMS.

El teclado QWERTY funciona de manera idéntica al teclado alfanumérico. Se diferencian únicamente en la disposición de las distintas letras, números, signos y símbolos.

> Presione el botón **OK** para abrir el teclado virtual.

El teclado aparece ahora en la representación alfanumérica.

In	In aller Freundschaft										
1											● ←
q	w								р		
а				g							00
<											$\bigcirc$ +
097									AUT Gr	< >	

 Presionando el botón Opción puede cambiar al teclado QWERTY y regresar al teclado alfanumérico.

In	In aller Freundschaft										
							g				•
					р						<b>a</b> al
											<b>O</b> ¢
8											$\bigcirc$ +
097									) ALI Gr	< >	

Ahora puede introducir el término deseado tal como se describe a continuación.

Botones de flecha:	desplazamiento de la marcación sobre las teclas del teclado virtual.
OK:	se acepta el signo marcado para el término y se añade al final de éste o bien se ejecuta la función marcada.
I Tecla de función amarilla:	el teclado cambia entre mayúsculas y minúsculas.
I Tecla de función roja:	si se presiona/mantiene presionada, se borra el signo delante de la marcación naranja/la entrada completa.
Image: / Tecla de función verde:	se acepta el término introducido.
Image: / Tecla de función azul:	el teclado cambia a los signos alternativos.
	Desplazar la marcación de color naranja dentro del termino.

El manejo del teclado SMS se realiza mediante las **teclas numéricas** del teclado alfanumérico y del teclado QWERTY y es posible en cualquier momento. Las teclas de color mantienen así las funciones antes descritas.

- Presione una de las teclas numéricas 0 9 para seleccionar las diferentes letras, números, signos y símbolos.
   Pulsando una tecla numérica la primera vez, aparecerá marcada la primera letra de la fila de signos correspondiente.
- Pulsando de nuevo la misma tecla numérica, la marcación se desplaza un campo hacia la derecha.
   Presione las veces que sea necesario hasta alcanzar el signo deseado. Tras un breve momento, éste aparecerá añadido al término introducido.

Las diferentes **teclas numéricas** están asignadas a las siguientes letras, números, signos y símbolos.

- O: @ @ 0 , ! ? : ; ( ) \ / ' < >
- 1 + = # & \* "
- 2: a b c 2 ä ą ă á â ć ç
- **3**: d e f 3 ð ę é
- **4**: ghi4ğíıî
- 5: 🚺 k l 5 ł ľ
- 6: m n o 6 ö ó ń ñ ň ő ø õ
- pqrs7ßśşšř
- 8: <u>t</u>uv8üúťţůũ
- 9: w x y z 9 ż ź ý ž
- Cuando haya alcanzado con la marcación el campo deseado, podrá empezar directamente a seleccionar el siguiente signo, ya que en este caso el signo se añade directamente al término.
- Si desea continuar directamente con la selección de signos con la misma tecla numérica, puede añadir al término el signo antes marcado presionando el botón de flecha derecha.
- Si utiliza un teclado inalámbrico o con conexión USB, p. ej. el TechniSat ISIOControl Keyboard (ref. 0001/3850), puede realizar con el mismo todas las entradas que pueden hacerse con el teclado virtual. Además, el teclado TechniSat ISIOControl Keyboard está adaptado especialmente al televisor y permite controlar un gran número de funciones de mando adicionales.

# 4.5 Selección de opciones

En algunos menús y modos de funcionamiento (p. ej. televisión, reproducción de música/ imágenes, etc.), la selección de opciones le permitirá acceder a funciones y opciones adicionales.

 Al presionar el botón Opción abrirá la selección de opciones en la esquina inferior derecha de la pantalla.

En este ejemplo se representa la selección de opciones de la lista de canales.



- Pulsando repetidamente el botón Opción, la marcación se va desplazando cada vez una fila.
- Algunas opciones se seleccionan directamente en esta ventana. Otras opciones, para las que existen varias posibilidades de selección subordinadas, se encuentran en grupos de opciones. Si marca uno de estos grupos de opciones, se abrirá automáticamente otra ventana en la parte izquierda.



- > Dentro del grupo de opciones puede marcar una de las opciones mostradas mediante los botones de flecha arriba/abajo.
- Accionando los botones de flecha arriba/abajo puede desplazar la marcación fila a fila y con los botones Página arriba/abajo la puede desplazar arriba/abajo página a página.
- > Presionando el botón **OK** se selecciona la opción marcada y se sale de la selección de opciones.
- Si no desea seleccionar ninguna opción, sino salir de la selección de opciones sin realizar ninguna modificación, presione el botón **Opción** tantas veces como sea necesario hasta ocultar la ventana.

# 5 Primera instalación

En la primera puesta en marcha del aparato se inicia de forma automática el asistente de instalación **AutoInstall**. Con la ayuda del asistente de instalación puede realizar de manera sencilla los ajustes más importantes del televisor.

La secuencia de la primera instalación aquí representada sólo sirve a modo de ejemplo. La secuencia exacta de la primera instalación depende de los ajustes que haya realizado. Por tanto, siga escrupulosamente las instrucciones que aparecen en pantalla.

# Idioma del menú

El asistente de instalación comienza con la selección del idioma del menú.

Autoinstalacio	ón				
	ldioma del menú				
	Seleccione el idioma del menú utilizando los botones de flecha.				
AUTO	Deutsch English Français Español Italiano Türkçe Svenska Português	~			
Cancelar		🕫 Aceptar			

- Con los botones de flecha arriba/abajo, marque el idioma deseado y confirme presionando el botón OK.
- I En función de la selección se ajusta automáticamente el idioma de audio preferido.

# Configuración del país

🗖 Autoinstalació	Autoinstalación					
	Configuración del país					
AUTO	Seleccione su país. Su seleccion determinara la zona no lista de canales.	rana y la clasificación de la				
	Alemania Austria					
	Suiza					
	Gran Bretaña					
	Francia					
	España					
	Portugal					
	Italia					
		😂 Atrás 🔍 Aceptar				

- Con los botones de flecha arriba/abajo, escoja el país en el que se utilizará el aparato y confirme presionando el botón OK.
- En función de la selección se realizará automáticamente el ajuste de la hora, así como la adaptación al horario de verano/invierno.
   Además, este ajuste genera la clasificación automática de los canales en el asistente de instalación, así como tras una búsqueda de emisoras.

# Modo de display

- Con los botones de flecha arriba/abajo, marque el modo de display deseado y confirme presionando el botón OK.
- (i) Después del AutoInstall podrá adaptar a sus deseos los valores del modo de display en **Configuración > Configuración de imagen**.
- (i) Observe el aviso en el caso de los modos de display **natural** e **intenso** y confirme con **OK**.

# Selección de las señales de recepción

> Con los **botones de flecha arriba/abajo** seleccione las señales de recepción cuya disponibilidad desea **activar** o **desactivar**.

DVB-S	para canales de satélite digitales;
DVB-C	para canales de cable digitales;
TDT	para canales digitales terrestres;
CT analógica	para canales de cable y terrestre analógicos
FM Radio	para emisoras de radio FM.

Autoinstalació	- Autoinstalación						
	Selección de las señales de recepción						
	Seleccione las señales de recepción que conectará al dispositivo.						
AUTO							
	Antena parabólica (DVB-S)	conectado 👱					
	Cable (DVB-C)	conectado 👱					
	Antena (TDT)	conectado 👱					
	CT analógico	conectado 👱					
	Radio FM	conectado 👱					
	Ace	eptar					
		🗢 Atrás 🔍 Aceptar					

- > Abra la ventana de selección pulsando el botón OK, marque la configuración deseada con los botones de flecha arriba/abajo y cierre la ventana pulsando otra vez el botón OK.
- > Para ir al siguiente paso de instalación, marque con los **botones de flecha** el campo **Aceptar** y confirme con el botón **OK**.

# Cantidad de las señales de antena (DVB-S)

Seleccione el número de cables de antena DVB-S conectados.

Si la fuente DVB-S está desactivada, en lugar de esta página del asistente de instalación aparecerá directamente la página Configuración de antena (TDT).

Autoinstalación					
	Número de señales de antena (DVB-S)				
	Por favor seleccione el número de cables dispositivo para la recepción por satélite.	de antena separados conectados al			
AUTO					
$\mathbf{V}$	1	2			
		🗢 Atrás 🔍 Aceptar			

Con los botones de flecha derecha/izquierda, marque el número de señales de antena conectados y confirme presionando el botón OK.

# Configuración de antena (DVB-S)

En este paso de la instalación puede adaptar el ajuste de su aparato a la configuración de su antena de satélite.

Si se ha desactivado la fuente DVB-S, tal y como se describe en el paso Selección de las señales de recepción, en vez de esta página del asistente de instalación aparecerá directamente la página "Configuración de antena (TDT)".

Q Autoinstalación					
	Configuración de antena (DVB-S)				
	Ahora puede aceptar la configuración de antena actual o configurar la antena parabolica Ud. mismo				
AUTO	Multytenne: DiSEqC: Señales de antena:	desconectado conectado 2			
•	A / A 1: Astra 19.2E B / A 2: Hot Bird 13.0E	9.7dB			
	A / B 3: Sin satélite				
	B / B 4: Sin Satelite				
		😅 Atrás 🐨 Aceptar 🞯 Modificar			

- > Pulsando el botón OK aceptará el ajuste estándar de la antena y podrá proceder con el punto Configuración de antena (TDT).
- Si la configuración de su sistema de recepción no se corresponde con el ajuste estándar, pulsando el botón **Opción** podrá abrir la configuración de la antena y adaptar el ajuste a su sistema de recepción.

# Configuración de antena (TDT)

En este paso se visualiza una gama de canales con los niveles de señales de cada canal, para poder orientar la antena TDT hacia la mejor recepción.

*i* Si se desactivó el modo digital terrestre, aparecerá directamente la **Búsqueda de canales / ISIPRO**.

🖵 Autoinstalación				
	Configuración de antena (DVB-1	Γ)		
	Alinee de forma óptima la antena de TDT conectada utilizando el espectro de canal.			
AUTO	Alimentación de antena	conectado 👱		
INSTALL	Espectro de canales			
V		an a l'Anna a sa		
	Ace	ptar		
		🗢 Atrás 👒 Aceptar		

- > Con los botones de flecha arriba/abajo, marque el campo alimentación de antena y abra la ventana de selección presionando el botón OK.
- Conecte o desconecte la alimentación de antena seleccionando la opción deseada con los botones de flecha arriba/abajo y confirmando con el botón OK.
- Para ir al siguiente paso de instalación, marque con los botones de flecha el campo Aceptar y confirme con el botón OK.

### Configuración de la red

En este paso se realiza una comprobación automática de la configuración de red.



- > Si no desea realizar esta comprobación de la configuración de red, pulse el botón Info.
- Si desea cambiar la configuración de red, pulse el botón Opción y proceda tal y como se describe en el punto 5.1 o 5.2 de la guía rápida de funcionamiento. Después confirme con la tecla de función verde para aceptar la configuración.
- > Después de comprobar la configuración de red, pulse el botón **OK** para realizar el siguiente paso.

# Búsqueda de canales / ISIPRO sólo DVB-S



- Para descargar una lista actual de canales existentes, marque con la ayuda de los botones de flecha arriba/abajo la fila Actualización de las listas de canales ISIPRO e inicie el proceso pulsando el botón OK.
- Después de la actualización de las listas de canales se produce automáticamente una búsqueda de canales por Todos los canales en todas las demás fuentes de recepción configuradas.
- Si desea realizar una búsqueda de canales a través del satélite o no ha configurado la señal de recepción DVB-S, marque con los botones de flecha arriba/abajo el campo Todos los canales o Todos los canales no codificados e inicie a continuación la búsqueda de canales pulsando el botón OK.
- *i* **Todos los canales** busca tanto canales codificados como no codificados, mientras que **Todos los canales no codificados** solo busca canales no codificados.

### Programas regionales

Algunas emisoras emiten su programación con distintos contenidos regionales. En esta página puede determinar cuál de estos programas regionales prefiere.

Autoinstalación					
	Programas regionales Algunas emissions de emisión ofrecen programas regionales específicos.				
AUTO	SAT.1	<u>+</u>	RTL Television		<b>*</b>
	WDR Köln	Ť	Bayerisches FS Süd	1	Ť
	SWR Fernsehen RP	Ŧ	NDR FS HH		¥
	MDR Sachsen	Ŧ	rbb Berlin		Ŧ
	ORF2 HD	Ť			
		Ace	eptar		
				🚍 Atrás 🕬	Aceptar

- Marque con los botones de flecha la emisora cuyo canal regional preferido desee determinar y selecciónelo con la ayuda de la lista de selección.
- Si más tarde selecciona otro programa regional de una emisora según se describe en el punto 6.2.4, ese programa nuevo quedará almacenado para dicha emisora.

# Actualización de software



- > Si no desea esperar a que finalice la búsqueda de un nuevo software o la descarga del software, puede saltarse este paso pulsando el botón Info.
- > Si no hay disponible un nuevo software del aparato, pulsando el botón OK accederá al siguiente paso del asistente de instalación.
- Si, por el contrario, se ha encontrado un nuevo software del aparato, pulsando el botón **OK** se inicia la actualización automática del software.

# Actualización de la lista de Internet ISIO

El aparato comprueba si hay disponible una nueva lista con enlaces de Internet.

Autoinstalació	n
	Actualización de la lista de Internet ISIO
	ISIO está actualizando la lista de Internet preinstalada.
AUTO INSTALL	No hay ninguna lista nueva de Internet disponible
	ISIO
	🚍 Atrás 👓 Seguir

> Si no desea esperar a que finalice la búsqueda de un nuevo software o la descarga del software, puede saltarse este paso pulsando el botón Info.

# Cargar datos SFIplus

Su televisor dispone de la revista electrónica de la programación SFIplus (SiehFern Info). Para que se puedan visualizar los datos de esta guía electrónica de la programación, primero se han de descargar.

Para ello, después de que finalice la actualización de software, el televisor iniciará automáticamente la carga de los datos SFIplus. Esta operación puede durar hasta 30 minutos.

Autoinstalació	n	
	Cargar datos SFI	
AUTO	Se procederá a cargar los datos SFI. Este proceso puede tardar hasta 30 minutos. Puede saltar este paso si no quiere esperar.	
	Cargar datos SFI 0%	

- > Si no desea esperar a que finalice la descarga de los datos SFIplus, puede saltarse el proceso pulsando el botón Info.
- Si se ha saltado la actualización de SFIplus, el aparato cargará automáticamente los datos SFIplus a la hora programada, siempre y cuando tenga activada esta función y el equipo se encuentre a esta hora en el modo de espera. Además puede iniciar en cualquier momento la actualización manualmente en el Menú principal bajo Configuración > Guía de programación.

### Salir del asistente de instalación

> Confirme la indicación final del asistente de instalación pulsando el botón OK.



# 5.1 Configuración de la red LAN

El menú de configuración de la red LAN le permite seleccionar el modo IP, la dirección IP, la máscara de subred, la puerta de enlace y los servidores DNS, así como comprobar la conexión de red y la velocidad de Internet.

> Abra Menú principal > Configuración > Funciones especiales > Red LAN.

DMenú principa	I > Configuración > Funciones espec	ciales > Red - LAN
	Nombre de autorización	MultyVision ISIO
~	Modo IP	cliente DHCP 👱
$\sim$		
	Conexión de red	Comprobar
🔿 Aceptar 🔿 Ayuda		or Opciones

# 5.1.1 Modo IP

- En esta línea puede seleccionar en qué modo IP (estático, cliente DHCP o servidor DHCP) debe funcionar el aparato.
- Las opciones disponibles tienen las siguientes funciones:

Estático	Con esta opción la función DHCP está desconectada. Esto significa que la dirección IP, la máscara de subred, la puerta de enlace y los servidores DNS 1 y DNS 2 se deben ajustar manualmente a las condiciones propias de su red. La introducción manual para la adaptación a las condiciones de su red debe realizarse tal y como se describe desde el punto 5.1.2 hasta el 5.1.5.
Cliente DHCP	Si su televisor está conectado con su PC a través de un router, seleccione esta opción. El televisor recibe del router la dirección IP y la máscara de subred, siempre y cuando el router tenga la función DHCP activada.
Servidor DHCP	Seleccione esa opción si su televisor está conectado a su PC directamente o a través de un switch. El televisor asigna automáticamente una dirección IP al PC conectado. La dirección IP y la máscara de subred del televisor pueden configurarse manualmente, tal y como se describe desde el punto 5.1.2 hasta el 5.1.5.

- (i) Tenga en cuenta que en función de la configuración de su red será necesario o no introducir los distintos datos.
- (i) Los siguientes ajustes (puntos 5.1.2 a 5.1.5) solo pueden seleccionarse si está seleccionado el modo IP Estático o Servidor DHCP.

# 5.1.2 Dirección IP

> Introduzca en este punto la dirección IP correspondiente de su red.

# 5.1.3 Máscara de subred

> Introduzca en este punto la máscara de subred correspondiente de su red.

### 5.1.4 Puerta de enlace

> Introduzca en esta línea la puerta de enlace correspondiente de su red.

# 5.1.5 Servidor DNS 1 / Servidor DNS 2

Introduzca en estas dos líneas el servidor DNS 1 y, en caso necesario, también el servidor DNS 2.

# 5.1.6 Comprobar conexión de red / velocidad de Internet

En la línea Conexiones de red abra el punto Comprobar para comprobar si la configuración realizada le permite establecer una conexión con su router.

> Configuración > Funciones especiales > Red - LAN > Diagnóstico de red			
Ŋ	Madio Dirección IP Puerta de enlace DNS TSUM Velocidad de la re	LAN 192.168.130.144 192.168.130.1 10100101.141.11 sw.technibutler.de d	<ul> <li>✔</li> <li>✔</li> <li>✔</li> <li>Ping 1 ms</li> <li>♥</li> <li>Ø Genectado en 20 ms</li> <li>No probado</li> </ul>
Comprobar de nuev	o OComprobar ve	locidad 🔵 Ayuda	or Opciones

- I Si aparece el símbolo I detrás de los valores, la comprobación se ha realizado con éxito. Además se indica la velocidad para la puerta de enlace y el/los servidor/es DNS.
- (i) Si se ha producido un error durante la comprobación de uno de los ajustes, aparecerá el mensaje de error correspondiente en pantalla.
- > Pulsando la tecla de función verde Comprobar de nuevo podrá volver a iniciar la comprobación de la conexión de red.
- > Pulsando la tecla de función amarilla Comprobar velocidad puede iniciar la comprobación de la velocidad de conexión a Internet.
- (i) Durante la comprobación se visualiza el proceso en pantalla y tras la comprobación los resultados.

# 5.2 Configuración de red WLAN

El menú de configuración de la red WLAN le permite seleccionar su red WLAN, introducir la clave correspondiente, seleccionar la configuración DHCP e introducir la dirección IP, la máscara de subred, la puerta de enlace y los servidores DNS 1 y DNS 2.

> Abra Menú principal > Configuración > Funciones especiales > Red WLAN.

Menú principa	I > Configuración > Funciones espe	ciales > Red - LAN
	Nombre de autorización Modo IP	MultyVision ISIO cliente DHCP 🛃
ß		
	Conexión de red	Comprobar
🔿 Aceptar 🔿 Ayuda		<sup>op</sup> Opciones

# 5.2.1 Seleccionar red WLAN

- > Seleccione la red WLAN con la que desee conectarse.
- (i) Aparecerá una ventana con el tipo de codificación, el nombre de la red (SSID) y un campo para introducir la clave de la red. Si ya se ha introducido y memorizado la clave, se verán varios asteriscos en este campo.



- > Si la clave de la red aun no se ha memorizado, abra la opción Clave e introduzca la clave de su red con la ayuda del teclado virtual.
- > A continuación, seleccione la opción Conectar para conectarse con la red WLAN.

### 5.2.2 Introducir la red WLAN manualmente

Si al buscar automáticamente las redes WLAN con el menú no se encontrara ninguna red WLAN o la red WLAN correcta, puede seleccionar manualmente su tipo de codificación e introducir manualmente su SSID.

> Seleccione la opción Introducción manual de SSID para acceder a la introducción manual de una red WLAN.

Codificación: SSID: Clave:	ninguna 👱
Cone	ectar

### 5.2.2.1 Codificación

> Seleccione la codificación (WEP, WPA, WPA2 o ninguna) de acuerdo con su red WLAN.

### 5.2.2.2 SSID

Cada red WLAN dispone de un SSID (Service Set Identifier) que se puede configurar en el punto de acceso/router (estación básica). El SSID es el nombre de la red y sirve para identificarla y acceder a ella de forma selectiva.

> Introduzca el nombre de la red en la línea SSID con la ayuda del teclado virtual.

# 5.2.2.3 Clave de la red

- > Seleccione la opción Clave e introduzca la clave utilizada en su red con la ayuda del teclado virtual.
- > A continuación, seleccione la opción Conectar para conectarse con la red WLAN.

# 5.2.3 Configuración TCP/IP

> Seleccione la opción Configuración TCP/IP para elegir el modo IP y, en su caso, introducir la dirección IP, la máscara de subred, la puerta de enlace, los servidores DNS y para comprobar la conexión de red.



### 5.2.3.1 Modo IP

- En esta línea puede seleccionar en qué modo IP (estático, cliente DHCP o servidor DHCP) debe funcionar el aparato.
- (1) Las opciones disponibles tienen las siguientes funciones:

Estático	Con esta opción la función DHCP está desconectada. Esto significa que la dirección IP, la máscara de subred, la puerta de enlace y los servidores DNS 1 y DNS 2 se deben ajustar manualmente a las condiciones propias de su red. La introducción manual para la adaptación a las condiciones de su red debe realizarse tal y como se describe desde el punto 5.2.3.2 hasta el 5.2.3.5.
Cliente DHCP	Si su televisor está conectado con su PC a través de un router, seleccione esta opción. El televisor recibe del router la dirección IP y la máscara de subred, siempre y cuando el router tenga la función DHCP activada.
Servidor DHCP	Seleccione esa opción si su televisor está conectado a su PC directamente o a través de un switch. El televisor asigna automáticamente una dirección IP al PC conectado. La dirección IP y la máscara de subred del televisor pueden configurarse manualmente, tal y como se describe desde el punto 5.2.3.2 hasta el 5.2.3.5.
Tenga en cuenta que	en función de la configuración de su red será necesario o no

- I Tenga en cuenta que en función de la configuración de su red será necesario o no introducir los distintos datos.
- (i) Los siguientes ajustes (puntos 5.2.3.2 a 5.2.3.5) solo pueden seleccionarse si está seleccionado el modo IP **Estático** o **Servidor DHCP**.

# 5.2.3.2 Dirección IP

> Introduzca en este punto la dirección IP correspondiente de su red.

### 5.2.3.3 Máscara de subred

> Introduzca en este punto la máscara de subred correspondiente de su red.

### 5.2.3.4 Puerta de enlace

> Introduzca en esta línea la puerta de enlace correspondiente de su red.

### 5.2.3.5 Servidor DNS 1 / Servidor DNS 2

Introduzca en estas dos líneas el servidor DNS 1 y, en caso necesario, también el servidor DNS 2.

### 5.2.3.6 Comprobar conexión de red / velocidad de Internet

En la línea Conexiones de red abra el punto Comprobar para comprobar si la configuración realizada le permite establecer una conexión con su router.

🛄 > Configurad	ión > Funciones	s especiales > Red - LA	N > Diagnóstico de red
ß	Medio Diracción IP Puerta de enlace DNS TSUM Velocidad de la re	LAN 192.168.130.144 192.168.130.1 19700101.1411.31 sw.technibutler.de d	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li></ul>
Comprobar de nuev	o OComprobar ve	locidad 🔘 Ayuda	or Opciones

- I Si aparece el símbolo I detrás de los valores, la comprobación se ha realizado con éxito. Además se indica la velocidad para la puerta de enlace y el/los servidor/es DNS.
- Si se ha producido un error durante la comprobación de uno de los ajustes, aparecerá el mensaje de error correspondiente en pantalla.
- > Pulsando la tecla de función **verde Comprobar de nuevo** podrá volver a iniciar la comprobación de la conexión de red.
- > Pulsando la tecla de función **amarilla Comprobar velocidad** puede iniciar la comprobación de la velocidad de conexión a Internet.
- *i* Durante la comprobación se visualiza el proceso en pantalla y tras la comprobación los resultados.

# 5.3 Internet

En este menú podrá realizar los ajustes relacionados con el uso de Internet a través de su aparato.

# > Abra Menú principal > Configuración > Funciones especiales > Internet.



### 5.3.1 Guardar cookies

De las opciones hasta finalizar la sesión de Internet, hasta desconectar o hasta la fecha de vencimiento seleccione una para determinar cuánto tiempo deben guardarse las cookies.

# 5.3.2 Certificados SSL no verificados

 Seleccione si deben admitirse (conectado) o no (desconectado) los certificados SSL inseguros.

# 5.3.3 Proxy HTTP

> Seleccione si la conexión a Internet se realiza a través de un servidor proxy (conectado) o no (desconectado).

### 5.3.4 Dirección IP

> Introduzca la dirección IP con el servidor proxy activado.

### 5.3.5 Número de puerto

> Introduzca el número de puerto con el servidor proxy activado.

### 5.3.6 Zoom

> Introduzca aquí el factor zoom para las aplicaciones de Internet.

### 5.3.7 Navegación en Internet

- En este punto puede seleccionar si la navegación en Internet debe realizarse con la ayuda del cursor de un ratón o marcando los enlaces.
- La Navegación con ratón se recomienda especialmente en caso de utilizar un teclado con ratón de bola (p. ej. el teclado TechniSat ISIOControl Keyboard [ref. 001/3850]), mientras que en caso de uso del mando a distancia es preferible la Navegación por enlaces.

### 5.3.8 Motor de búsqueda

> Seleccione en esta línea el motor de búsqueda que debe abrirse al seleccionar la función de búsqueda.

# 5.3.9 HbbTV

La tecnología HbbTV (Hybrid broadcast broadband **TV**) permite la combinación de contenidos de radiodifusión e Internet. De esta forma pueden utilizarse los servicios de valor añadido de los proveedores de canales.

> Seleccione si desea utilizar HbbTV (conectado) o no (desconectado).

# 5.4 Acceso remoto

La función de acceso remoto le permite, por ejemplo, acceder al televisor desde un PC o un teléfono móvil con acceso a Internet a través de una red local o por Internet, y ajustar, editar o borrar los temporizadores.

- (i) Si el acceso remoto se realiza solamente a través de una red local, este acceso se debe activar (punto 5.4.1) y se le debe asignar una contraseña (punto 5.4.2).
- Si se desea acceder también a través de Internet, se necesita una cuenta de usuario en un servicio DNS y se debe introducir el número del puerto (punto 5.4.3) a través del cual debe permitirse el acceso remoto en la red.

Además, deben seleccionarse o introducirse en el aparato el servicio DNS dinámico, el nombre de host y el nombre de usuario para un acceso directo (p. ej. en caso de conexión de Internet a través de un módem ADSL), tal y como se indica en los puntos 5.4.5 y 5.4.6. Si la conexión a Internet se realiza a través de un router, tales datos deben introducirse en el router.

Además debe crearse en el router un redireccionamiento de puertos (port forwarding) para la dirección IP indicada en los puntos 5.1.2 o 5.2.3.2 con el número de puerto configurado en el punto 5.4.3.

Para ello es imprescindible tener en cuenta también las instrucciones del servicio DNS y las del módem o router de acceso a Internet.

> Abra el Menú principal > Configuración > Funciones especiales > Acceso remoto para activar y configurar la función de acceso remoto.



Si desea que el acceso remoto esté disponible también en el modo de espera del MultyVision ISIO, debe activar la función de inicio rápido.

### 5.4.1 Activar/desactivar el acceso remoto

- > Seleccione la opción conectado o desconectado en la línea Acceso remoto.
- Los siguientes ajustes (puntos 5.4.2 a 5.4.6) solo pueden seleccionarse si está activado el acceso remoto.

# 5.4.2 Contraseña

- > Introduzca una contraseña con la ayuda del teclado virtual.
- Con la función de acceso remoto activada siempre se debe introducir una contraseña.

# 5.4.3 Número de puerto

Con la introducción de un número de puerto puede indicar en qué número de puerto debe ser accesible en la red el acceso remoto al aparato.

- > Introduzca el número de puerto correspondiente al router.
- i En caso de introducir un número de puerto diferente, éste debe ser superior a 1024.
- (i) Para dificultar el acceso no autorizado, se recomienda introducir un número de puerto diferente.

# 5.4.4 Servicio de DNS dinámico

> Seleccione en la línea Servicio de DNS dinámico uno de los servicios de DNS soportados.

# 5.4.5 Nombre de host

> Introduzca con el **teclado virtual** el nombre de host que ha definido al crear la cuenta de usuario del servicio DNS.

### 5.4.6 Nombre de usuario

Introduzca con el teclado virtual el nombre de usuario de la cuenta de usuario del servicio DNS.

# 5.5 Servidor UPnP

Esta función le permite acceder a través del servidor UPnP del MultiVision ISIO a vídeos, imágenes y pistas de música que se encuentren en el medio de almacenamiento configurado según el punto 5.5.4 con aparatos aptos para UPnP que se encuentren en la misma red que su MultiVision ISIO.

- Si desea que el servidor UPnP esté disponible también en el modo de espera del MultyVision ISIO, debe activar la función de inicio rápido en Menú principal > Configuración > Configuración básica.
- > Abra Menú principal > Configuración > Funciones especiales > Servidor UPnP.



# 5.5.1 Activar/desactivar el servidor UPnP

- > Conecte o desconecte la función en la línea servidor UPnP.
- (i) Los siguientes ajustes (puntos 5.5.2 a 5.5.4) solo pueden seleccionarse si está activado el servidor UPnP.

# 5.5.2 Configuración vía HTTP

- En esta línea puede seleccionar si desea realizar la configuración del servidor UPnP en el navegador de Internet de su PC o en este menú.
- Si la Configuración vía HTTP está **desconectada**, solo podrá seleccionar el medio de almacenamiento (disco duro interno, medio de almacenamiento USB conectado o tarjeta SD/MMC insertada) cuyos datos deben ponerse a disposición a través de UPnP (punto 5.5.4).
- Si la función está conectada, podrá realizar ajustes mucho más amplios introduciendo en su navegador la dirección IP del aparato seguida del número de puerto indicado en el punto 5.5.3 para abrir la página de servidores de medios.

Ejemplos de introducción:

Dirección IP del aparato

192.168.000.010

192.168.002.155



Número de puerto

Introducir en el navegador

192.168.0.10:9100 192.168.2.155:9100

- > A continuación haga clic en el punto **Twonkey Media Settings** de su navegador para iniciar la configuración.
- Para reproducir vídeos, imágenes o pistas de música a través de su PC o un teléfono móvil, debe introducir también la dirección IP del aparato seguida del número de puerto indicada en el punto 5.5.3 y luego hacer clic en uno de los puntos visualizados del navegador de medios.

# 5.5.3 Número de puerto

- > Si lo desea/si es necesario, introduzca un número de puerto diferente en esta línea.
- Esta opción sólo está disponible si está activada la Configuración vía HTTP (punto 5.5.2).

# 5.5.4 Medio UPnP

- Seleccione en esta línea el medio de almacenamiento (disco duro interno, medio de almacenamiento USB conectado o tarjeta SD/MMC introducida), cuyos vídeos, imágenes y pistas de música deben ponerse a disposición.
- i Solo pueden seleccionarse medios de almacenamiento que estén realmente conectados.
- (i) Los datos no pueden copiarse al disco duro interno del aparato, por lo que solo estarán disponibles mientras el medio de almacenamiento esté conectado.

# 5.5.5 Nombre de autorización

Con la ayuda del teclado virtual podrá introducir en esta línea el nombre con el que aparecerá su MultyVision ISIO en otros aparatos aptos para UPnP.

# 5.6 HDMI TechniLink

La función HDMI TechniLink permite conectar/desconectar su MultyVision ISIO a través de los aparatos conectados en las entradas HDMI.

A través de la salida HDMI podrá conectar/desconectar otros aparatos audiovisuales en el MultyVision ISIO y regular su volumen.

> Abra Menú principal > Configuración > Funciones especiales > HDMI TechniLink.



# 5.6.1 Activar/desactivar HDMI TechniLink

> Seleccione en esta línea la opción conectado o desconectado.

# 5.6.2 Encendido automático

> Seleccione la opción conectado o desconectado en la línea Encendido autom.

### 5.6.3 Apagado automático

> Seleccione en la línea Apagado autom. la opción conectado o desconectado.

### 5.6.4 Control de volumen

- Seleccione en esta línea el Modo 1 o el Modo 2 o desconecte la función completamente.
- (i) En caso de seleccionar el **Modo 1**, la regulación del volumen solo se transmite al amplificador si éste último soporta el estándar HDMI y ha sido reconocido.
- (i) En caso de seleccionar el **Modo 2**, la regulación de volumen se transmite siempre al amplificador aunque éste no haya sido reconocido como aparato compatible con HDMI-CEC y posiblemente no soporte la función.

# 6 Funcionamiento

# 6.1 Encendido y apagado del televisor

# 6.1.1 Encendido con el interruptor de alimentación del aparato

- > Encienda el televisor pulsando el interruptor de alimentación.
- Ahora, el televisor ejecuta una inicialización y durante este tiempo no acepta ningun comando. En función del número de grabaciones DVR existentes en el disco duro, este proceso puede durar unos segundos.

# 6.1.2 Encendido desde el estado de espera

- Encienda el aparato pulsando el botón On/Standby del mando a distancia o manteniendo pulsado durante 2 segundos el sensor On/Standby del propio aparato, o presionando los botones Canal +/- del mando a distancia o manteniendo pulsado durante 2 segundos el sensor Canal +/- del propio aparato, o pulsando uno de los botones numéricos de 0 a 9 del mando a distancia.
- i El LED verde indica el estado operativo, siempre que esté activado.
- Si está activado el control parental (TechniFamily), aparecerá la selección de usuario descrita en el punto 6.1.3 de la guía rápida de funcionamiento.

# 6.1.3 Apagado en el estado de espera

- > Apague el aparato pulsando el botón On/Standby del mando a distancia o manteniendo pulsado durante 2 segundos el sensor On/Standby del propio aparato.
- Tenga en cuenta que al apagar el aparato se produce una comprobación sobre la disponibilidad de nuevo software de funcionamiento o una nueva lista de canales. Este proceso dura unos segundos. Durante esta comprobación, la pantalla LCD ya está apagada.
- Tras concluir la comprobación, el aparato pasa por completo al modo de espera. Ahora, el aparato se encuentra en estado de espera y se puede desconectar por completo con el interruptor de alimentación. En modo de espera, el LED permanece iluminado en color rojo, o sobre la pantalla aparece la hora, siempre que esta función esté activada en Menú principal > Configuración > Configuración básica.

# 6.1.4 Apagado con el interruptor de alimentación del aparato

- > Pulsando el interruptor de alimentación se apaga el aparato por completo.
- El aparato memoriza el último estado de conexión "conectado" o "desconectado", que se introdujo con el mando a distancia o los botones del propio aparato.
- ▲ Si durante el funcionamiento se produce un corte de alimentación, conviene que apague el aparato con el interruptor de alimentación para que no se vuelva a encender involuntariamente en cuanto se restablezca la corriente.
- ▲ A fin de evitar posibles desperfectos en archivos o en el disco duro, es conveniente que apague el aparato exclusivamente desde el modo de espera con el interruptor de alimentación.

# 6.2 Selección de canales

# 6.2.1 Con la ayuda de los botones Canal +/-

> Puede avanzar o retroceder canal a canal con los botones Canal +/- del mando a distancia o del propio aparato.

# 6.2.2 Con la ayuda de los botones numéricos

> Utilice los botones numéricos para introducir el número de canal deseado.

Por ejemplo:

- 1
- 1. después 4
- 2. después 3. después 4

después 3, después 4
 después 2, después 4, después 5

para la posición de canal para la posición de canal para la posición de canal para la posición de canal

- Al introducir números de canales de varios dígitos, dispone de unos tres segundos entre pulsar un botón y el siguiente.
- Si solo desea introducir una cifra de uno, dos o tres dígitos, puede acelerar el proceso de cambio de canal manteniendo pulsado el último número, o bien pulsando el botón OK.

# 6.2.3 Con la ayuda de la lista de canales

Presione el botón OK. En el modo de televisión aparece la lista de canales de televisión y en el modo radio la lista de canales de radio. El programa que tenga ahora seleccionado aparecerá resaltado.

🖵 NAV - TV			
~~	Lista TV	1/527	
1	Das Erste HD	19.2E	
2	ZDF HD	19.2E	
3	ProSieben	19.2E	
4	SAT.1	19.2E	
5	RTL	19.2E	
6	TELE 5	19.2E	
7	kabel eins	19.2E	
8	arte HD	19.2E	
9	N24	19.2E	
10	RTL2	19.2E	
11	VOX	19.2E	
12	WDR	19.2E	
13	Bayerisches FS	19.2E	

> Pulsando el botón Info obtendrá información adicional sobre el programa que se está emitiendo.

### 6.2.3.1 Seleccionar canal

- > Con los botones de flecha arriba/abajo, los botones página arriba/abajo o con los botones numéricos, ahora podrá marcar el canal deseado.
- Pulsando el botón OK se sale del navegador y en la pantalla aparece el canal marcado.

# 6.2.3.2 Seleccionar lista

Para simplificar la búsqueda de canales, el aparato dispone de varias listas. Puede seleccionar sus **listas de favoritos** o visualizar los canales en la **lista general** clasificados por orden alfabético, en las **listas de proveedores** o clasificados por **género**.

### > Abra la lista de canales activa pulsando el botón OK.

> Ahora, con la ayuda de la selección de opciones, puede seleccionar la lista de canales deseada (lista de favoritos, lista general, listas de proveedores y listas de género).



Tal y como se describe en el punto 6.2.3.1, marque el canal que desee ver y confirme pulsando OK.

# 6.2.4 Selección de un programa regional

Durante la primera instalación ya seleccionó los programas regionales preferidos. Si sintoniza uno de esos programas regionales aparecerá un mensaje indicando que hay a disposición otros programas regionales.



- Con ayuda de la selección de opciones podrá escoger entre los diferentes programas regionales en el punto Región.
- El programa regional seleccionado se ajustará ahora como el programa regional preferido de esta emisora.

### 6.2.5 Conmutación TV/radio

- > Con la ayuda del botón **TV/radio** puede conmutar entre los modos TV y radio.
- i El aparato sintonizará el último canal de radio escuchado.
- Alternativamente también puede conmutar entre el modo TV y el modo radio según se describe en el punto 6.17.
- Observe al respecto también la configuración para radio/música OSD en Menú principal > Configuración > Funciones especiales > OSD.

# 6.3 Fuente AV

- Pulse el botón AV de la ventana de selección Fuentes AV para poder seleccionar un aparato conectado en una de las entradas HDMI (HDMI [delante], HDMI 1 / 2), en la entrada de componentes (YPbPr), en la toma del euroconector (EuroAV), en la conexión VGA (VGA) o en la conexión AV frontal (A/V [delante]) del televisor.
- Seleccione la fuente deseada con los botones de flecha arriba/abajo y confirme con OK para cambiar a la entrada seleccionada.
- Observe al respecto también los puntos 6.2.1 a 6.2.3 de la guía rápida de funcionamiento.

# 6.4 Información sobre canales/fuentes

# 6.4.1 Ventana de información

Tras cada cambio de canal aparece en pantalla una ventana de información durante el tiempo programado.

11:00 - 12:00 Richterin Salesch	
Lista TV, Región: SAT.1	Opciones
<b>4</b> 19.2E SAT.1	TXTDDDHeety

En dicha ventana de información se indican la posición del canal y el nombre del canal, así como la fuente del canal ajustado, la lista de canales en la que figura el canal, y el título del programa actual junto con la hora de inicio y final y una barra de progreso, así como otros datos sobre el canal (p. ej. 🕅 teletexto, 🖾 emisiones 16:9, 🜌 subtítulos, 🖾 canales codificados o 💷 emisiones Dolby Digital.

- La barra de progreso irá adquiriendo un color amarillo conforme va avanzando el programa actual. Si el principio de la barra de progreso adquiere un color rojo, el programa se inició demasiado pronto y si se colorea de rojo el final, se ha rebasado la hora de finalización programada.
- i En la esquina superior derecha de la pantalla se visualiza la hora actual.

# 6.4.2 Visualizar reloj e información sobre canales

Con esta función puede ver información sobre el canal sintonizado.

 Pulsando el botón Info vuelve a aparecer la información indicada en el punto 6.4.1 durante el tiempo programado.

# 6.5 Recepción de canales codificados

> Inserte la tarjeta inteligente **CONAX** en la ranura del lector integrado de tarjetas (orientar el chip dorado hacia delante y en la dirección de inserción).

o bien:

- Inserte un módulo CI / CI+ en la ranura de expansión con el lado superior orientado hacia atrás.
- > Inserte la tarjeta inteligente en la ranura del módulo CI / CI+.

# 6.5.1 Código PIN de la tarjeta inteligente

En el caso de canales codificados, los programas que no son aptos para niños se pueden bloquear mediante un código de protección a menores. Para desbloquear el programa en cuestión es necesario introducir el código PIN de la tarjeta inteligente grabado en la misma.

> Para desbloquear el programa, introduzca el código PIN de 4 dígitos de la tarjeta inteligente con la ayuda de los botones numéricos.

# 6.6 Ajuste del volumen

Después de encender el televisor, el sonido se reproduce con el volumen ajustado en el menú **Ajustes de sonido**.

Incremente el volumen de su televisor con la ayuda del botón basculante Volumen + o redúzcalo con ayuda del botón basculante Volumen -.

# 6.6.1 Modo silencio

> Pulsando el botón Encender/apagar sonido, se apaga el sonido y pulsándolo de nuevo, se vuelve a encender.

## 6.6.2 Volumen de los auriculares

Mientras el sonido está silenciado, puede ajustar el volumen de los auriculares con el botón basculante Volumen + y Volumen -.

# 6.7 Selección de otro idioma / opción de sonido

En algunos canales dispone de la posibilidad de seleccionar otra opción de sonido (Dolby Digital, estéreo o canal audio 1 o canal audio 2) u otro idioma.

Con ayuda de la selección de opciones podrá escoger en la opción Sonido el idioma/opción de sonido deseado.

# 6.8 Modo de sonido

La selección del modo de sonido le permite escoger directamente durante el funcionamiento entre los modos de sonido predeterminados **Neutro**, **Película**, **Música** e **Idioma**, así como el modo de sonido libremente configurable **personalizado**.

 Seleccione el sonido deseado a través de la selección de opciones en el punto Modo de sonido.

# 6.9 Modo de display

La selección del modo de display le permite escoger directamente durante el funcionamiento entre los modos de display predeterminados Económico (uso doméstico), Natural (estándar), Intenso (presentación) Película (cine) y Ordenador (gráfico), así como el modo de imagen libremente configurable personalizado.

 Seleccione el sonido deseado a través de la selección de opciones en el punto Modo de sonido.

# 6.10 Subtítulos

Al sintonizar un programa que se emite con subtítulos, en la ventana de información aparece el símbolo de subtítulos 20.

Con ayuda de la selección de opciones podrá escoger en el punto Subtítulos los subtítulos que desee visualizar.

# 6.11 Teletexto

Su televisor puede mostrar informaciones de teletexto de canales que emiten datos de teletexto. El símbolo 💷 en la ventana de información indicará esta disponibilidad.

# 6.11.1 Conectar/desconectar el teletexto

 Pulsando el botón **Teletexto** aparecerá la página general de teletexto del canal actualmente seleccionado.



> Para salir del teletexto, pulse el botón Atrás.

# 6.11.2 Selección de páginas

- > Con los **botones numéricos 0** a **9**, introduzca el número de tres dígitos de la página de teletexto deseada.
- Utilice los botones de función de colores para abrir las páginas indicadas en los campos correspondientes.

# 6.12 Cambio de formato / zoom

Pulsando el botón Zoom/Formato puede cambiar entre distintos formatos predefinidos (original, Óptimo, Óptimo 16:9, Zoom total y Expandido), así como el ajuste personalizado, en el que puede adaptar la imagen a sus deseos.

# Dera poder adaptar la imagen a sus deseos, dispone de las siguientes posibilidades:

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Botón de función <b>rojo</b>	Aumentar la altura de la imagen
Botón de función verde	Reducir la altura de la imagen
Botón de función <b>amarillo</b>	Aumentar la amplitud de la imagen
Botón de función <b>azul</b>	Reducir la amplitud de la imagen
Botón de flecha arriba/abajo	Desplazar la imagen hacia arriba (solo con altura de imagen aumentada)
Botón de flecha abajo	Desplazar la imagen hacia abajo (solo con altura de imagen aumentada)
Botón <b>OK</b>	Cambiar entre los distintos niveles de zoom
Botón de flecha izquierda	Restablecer el ajuste de formato personalizado por el usuario

# 6.13 Función PiP / PaP

Su televisor cuenta con las funciones PiP (**PiP** = **P**icture **in P**icture = imagen dentro de imagen) y PaP (**PaP** = **P**icture **and P**icture = imagen e imagen).

### 6.13.1 Habilitar la función PiP / PaP

> Pulsando el botón PiP / PaP activará la función PiP o PaP.

### 6.13.2 Cambiar las imágenes PiP / PaP

> Pulsando el botón **Atrás** se intercambian ambas imágenes. La imagen PiP/PaP se convierte en la imagen principal y viceversa.

# 6.13.3 Desactivar la función PiP / PaP

> Puede salir de la función PiP / PaP pulsando el botón PiP / PaP o el botón TV/Radio.

# 6.14 Congelación de imagen

- > Pulsando el botón Congelación de imagen se muestra la imagen televisada como imagen congelada.
- > Pulsando de nuevo el mismo botón finaliza la congelación de imagen y se vuelve a reproducir la imagen de televisión normal.
- Durante la congelación de la imagen, el sonido se reproduce normalmente.

# 6.15 Temporizador de apagado

Con el temporizador de apagado puede ajustar la hora de apagado de su aparato.

Presionando varias veces el botón **Temporizador de apagado** podrá ajustar el temporizador de apagado (de 15 minutos a 120 minutos) o desactivarlo.



# 6.16 Revista de la programación SFIplus

Su televisor dispone de la revista electrónica de la programación SiehFern Info Plus. Ésta le permite visualizar en pantalla información sobre uno o varios canales digitales y obtener rápidamente una vista general de los programas actuales o de los programas del día o de los días siguientes.

- > Pulse el botón **SFI** para abrir la guía electrónica de la programación.
- Aparecerá la categoría de inicio ajustada de la guía electrónica de la programación. La categoría de inicio ajustada de fábrica es la Visión general.

		∕isión general∶	Lista TV				Mie 25.05	5.2011	11:34	<b>—</b> 4
1	$\rightarrow$	iora 1 Mie —	2 Jue	3 Vie	4 Sab	5 Dom	6 Lun	7 Mar		
	1	Das Erste HD ZDF HD		_	In aller Freur Reich und So	ndschaft chön			INFO INFO	
2	3	ProSieben SAT.1			EUReKA - D Richterin Sa	ie geheime lesch	Stadt		INFO	—5
2	5	RTL TELE 5		_	Unsere erste Homeshopp	e gemeinsaı ing	me Wohnun	g	INFO INFO	
3—	7	kabel eins	$\gg$	_	Charmed - 2 Helden der V	Zauberhafte Nissenscha	ft Hexen		INFO	6
	9 10	N24 RTL2			N24 Nachric Die Schnäpp Brominont!	nten ochenhäuse	r - Der Trau	m	INFO INFO	
	12 13	WDR Baverisches	=s —	_	Wolf, Bär & Datos no dis	<b>Co.</b> sponibles			INFO	
		ueva búsqueda 🔘	Canal 🔾 Sigi	uiente		<ul> <li>Nuevo te</li> </ul>	emporizador DV	R @ Op	ciones	

- Hora de visualización > indica la hora de los programas que pueden visualizarse. Barra de tiempo > representación gráfica del tiempo de emisión mediante barra de progreso.
- 2 Nombre del canal con la correspondiente posición del canal dentro de la lista de favoritos activa.
- 3 Barra de progreso u hora de inicio/fin del programa indicado.
- 4 Fecha y hora actuales.

- 5 Indica la disponibilidad de más información sobre el programa.
- 6 Programas de los canales mostrados.
- Puede acceder a las diferentes vistas y funciones SFIplus a través de la Selección de opciones, así como a través de las teclas de función representadas en el borde inferior de la pantalla.
- Con la ayuda de los botones de flecha derecha/izquierda, los botones de flecha arriba/abajo, así como el botón de página arriba/abajo, podrá adelantar o retrasar la hora de visualización, o mover la marcación.
- > Pulsando el botón SFI podrá volver a salir de la guía electrónica de la programación.

# 6.17 Selección de funciones

 Pulsando el botón Selección de funciones podrá abrir el menú de navegación (Menú NAV) para seleccionar la función deseada.



# 6.18 HbbTV

- > Sintonice un canal que emita datos HbbTV.
- > Inicie la aplicación HbbTV pulsando la tecla de función roja.
- La representación y el manejo de la aplicación HbbTV vienen determinados por los datos recibidos. Por regla general, el manejo básico se realiza tal y como se describe a continuación.
- Dentro de la aplicación HbbTV puede mover la marcación con ayuda de los botones de flecha o las teclas visualizadas en pantalla.
- > Pulsando el botón **OK** podrá confirmar el punto marcado y abrir éste, siempre que el punto marcado contenga otros puntos subordinados.
- > Para salir de la aplicación HbbTV se pulsa el botón **Atrás** o, tal y como se indica en la propia aplicación, p. ej. pulsando la tecla de color visualizada.
- Para el correcto manejo deberá observar también las indicaciones y representaciones en pantalla así como los puntos 5.3.9 y 5.1 o 5.2 de la guía rápida de funcionamiento.

# 6.20 Internet

Su aparato le ofrece el acceso a Internet a través de una conexión de banda ancha existente. Para ello, el televisor deberá conectarse con la red doméstica o el router ADSL a través de LAN o WLAN.

A través del acceso a Internet, dispondrá de diferentes funciones de Internet como navegar libremente, usar servicios interactivos, televisión a la carta y el nuevo portal de servicios de TechniSat **ISIO Live**.

Observe también las indicaciones y representaciones en pantalla así como los puntos 5.3. y 5.1 o 5.2 de la guía rápida de funcionamiento.

- Una lista de Internet preprogramada facilita la localización de sitos web interesantes. Esta lista puede completarse y modificarse según sus preferencias.
- (i) Para garantizar una representación correcta de imágenes en movimiento, debe disponer de un ancho de banda de 3 Mbit/s, como mínimo. Si el ancho de banda es inferior, pueden producirse perturbaciones (movimientos bruscos, imágenes fijas) que no se deben a fallos del aparato.

# 6.20.1 Acceder a páginas de Internet mediante la lista de Internet

- En el modo normal, pulse una vez el botón WWW o con una página web abierta otra vez el botón WWW.
- (i) Aparecerá el navegador de listas de Internet. El último enlace de Internet está marcado y se está cargando en segundo plano.



# 6.20.1.1 Seleccionar un enlace

- > Con los botones de flecha arriba/abajo, los botones página arriba/abajo o con los botones numéricos podrá marcar el enlace de Internet deseado.
- > Pulsando el botón **OK** se abre el enlace de Internet marcado.
- (i) El tiempo necesario hasta que se abra la página seleccionada depende de la misma y del ancho de banda de su conexión ADSL.

# 6.20.1.2 Seleccionar lista

Para simplificar la búsqueda de enlaces de Internet, el aparato dispone de varias listas de Internet. Puede seleccionar y visualizar todas las **listas de favoritos** que haya configurado de acuerdo con el punto 13.

Con ayuda de la selección de opciones podrá escoger en el punto Listas de Internet la lista de Internet deseada.



# 6.20.1.3 Filtrar por género

Con la ayuda de la Selección de opciones, abra el punto Filtros de género y marque con los botones de flecha arriba/abajo el género por el cual desea filtrar la lista.



> Pulsando el botón **OK**, la lista se filtra según el género seleccionado.



- Es posible utilizar varios filtros de género a la vez. Los filtros activados están marcados por un ganchito a la izquierda.
- Para eliminar un filtro de género activado, proceda de la misma forma que al activar el filtro marcando el filtro que desea eliminar.

### 6.20.2 Abrir páginas de Internet mediante introducción del URL

Además de la posibilidad de usar los enlaces de Internet predefinidos puede acceder a las páginas de Internet deseadas introduciendo manualmente la URL (Uniform Resource Locator) a través del teclado virtual.

En el modo normal, pulse una vez el botón WWW o con una página web abierta una vez el botón WWW

o bien:

 escoja en la Selección de opciones el punto Introducir URL de la opción Navegación.

### 6.20.3 Navegar en la página de Internet abierta

- > Después de cargarse y abrirse la página de Internet deseada, aparecerá un recuadro/ término/texto marcado en color o un puntero de ratón en alguna posición de la pantalla.
- Con los **botones de flecha** puede desplazar la marcación/el recuadro/el puntero del ratón a las áreas previstas para ello (p. ej. otro enlace, un botón, una lista desplegable, etc.).
- > Pulsando el botón **OK** se ejecuta la acción pertinente.
- Pulsando el botón Atrás puede regresar a la página anterior y pulsando el botón Info avanzar a la página siguiente que ya estaba abierta antes de retroceder.
- Si utiliza, p. ej., el teclado TechniSat ISIOControl Keyboard (ref. 0001/3850) y tiene activada, en el punto 5.3.7, la navegación mediante ratón, podrá controlar el puntero en pantalla mediante el ratón de bola del teclado, lo que redunda en un mayor confort de la navegación por Internet.

# 6.20.4 Uso de pestañas

Para facilitar y acelerar la alternancia entre las diferentes páginas de Internet visitadas durante la sesión puede determinar hasta tres pestañas distintas.

- i Las pestañas se cierran al finalizar la sesión de Internet.
- Para abrir una nueva pestaña, seleccione en la opción Pestaña de la Selección de opciones el punto Pestaña nueva.
- Para saltar a una pestaña existente, márquela en la opción Pestaña de la Selección de opciones y confirme con el botón OK.

# 6.20.5 Actualizar el contenido de la página

Para volver a cargar la página de Internet actual seleccione el punto Actualizar de la Selección de opciones.

# 6.20.6 Cancelar el proceso de carga

Para interrumpir o cancelar la carga de la página de Internet, escoja con la Selección de opciones el punto Cancelar.

# 6.20.7 Añadir un favorito a la lista de Internet

Las páginas de Internet que se usan con frecuencia se pueden añadir a la lista de Internet para facilitar el posterior acceso a ellas.

- En primer lugar, acceda a través de la introducción de URL a la página de Internet que desee añadir como favorita.
- > A continuación, escoja en la Selección de opciones el punto Añadir favorito.
- El enlace de la página de Internet abierta se añadirá al final de la lista. Posteriormente podrá situarse en cualquier lugar deseado de la lista, incorporarse a otras listas de favoritos o renombrarse.

### 6.20.8 Motor de búsqueda

> Al acceder a través de la Selección de opciones al punto Buscar se abre automáticamente la página de Internet del motor de búsqueda seleccionado en el punto 5.3.8 del manual de instrucciones.

### 6.20.9 Estado

> Seleccione en la Selección de opciones, en la opción Estado, el punto Estado general o estado de seguridad para ver algunos detalles técnicos de la página de Internet activa.

# 6.20.10 Salir del modo Internet

Para cambiar de una página de Internet abierta al modo de funcionamiento normal, pulse el botón TV/Radio o tres veces el botón WWW.

# 7 Funcionamiento del DVR

Gracias a la función del grabador de vídeo digital o DVR (**DVR=D**igital **V**ideo **R**ecorder), para grabar un programa no necesita ningún aparato de grabación externo (p. ej. una grabadora de vídeo o de DVD), ya que esta función le permite grabar en el disco duro interno.

- Se pueden realizar grabaciones DVR de canales procedentes de las fuentes DVB-S, DVB-C, TDT y CT analógica, así como de las fuentes externas A/V (frontal) y EuroAV.
- Para ello deberá observar las instrucciones y configuraciones indicadas en el punto 7 de la guía rápida de funcionamiento.

# 7.1 Grabación DVR

Para la grabación DVR dispone de los siguientes modos:

# 1. Grabación inmediata

Seleccione este tipo de grabación para grabar inmediatamente el programa que se está emitiendo con tan solo pulsar un botón.

# 2. Grabación controlada por temporizador

Esta función enciende y apaga su televisor para grabar el programa seleccionado, p. ej. en su ausencia. Para ello puede programar el temporizador bien manualmente o de forma automática con la ayuda de SFIplus.

# 3. Grabación Pausa en directo

Con la grabación Pausa en directo puede disfrutar de un programa de televisión en diferido. Así, mientras la grabación aún está en marcha, ya puede reproducirla con un desfase en el tiempo.

### 7.1.1 Grabación inmediata

- > Ajuste el canal/la fuente en el que desee realizar la grabación.
- > Pulse el botón **Grabar** para grabar el programa que se está emitiendo.
- Para detener la reproducción del programa actual en un punto determinado, pulse el botón Pausa / Reproducir.
- Para reanudar la reproducción del programa en este punto, vuelva a pulsar el botón
   Pausa / Reproducir.

### 7.1.2 Grabación Pausa en directo

- Si debe interrumpir la visualización de un programa, p. ej. por una llamada telefónica o similar, puede detener la reproducción del programa pulsando el botón Pausa / Reproducir e iniciar simultáneamente la grabación del programa actual.
- Para reanudar la reproducción del programa desde este punto, vuelva a pulsar el botón Pausa / Reproducir.
   Verá el programa con un desfase temporal con respecto a la emisión en directo (timeshift/nausa en directo.) mientras el programa en curso se sigue graban

(timeshift/pausa en directo,), mientras el programa en curso se sigue grabando en segundo plano.

# 7.1.3 Finalización manual de la grabación

- En su caso, seleccione primero la grabación que desee finalizar, seleccionando, tal como se describe en el punto 6.2 de la guía rápida, el canal en el que se está produciendo la grabación.
- > Pulsando el botón **Stop** aparece un mensaje preguntando si la grabación se debe guardar o eliminar.



Escoja Guardar para guardar la grabación, Eliminar si no desea guardar la grabación o Atrás para continuar con la grabación.

# 7.1.4 Finalización automática de la grabación

> Pulsando el botón Grabar aparece una ventana con las funciones disponibles.



Seleccione p. ej. +1 hora, para que el televisor siga grabando el programa durante ese tiempo y después detenga la grabación de forma automática.

### 7.1.5 Grabar con temporizador

Esta función enciende y apaga su televisor para grabar el programa seleccionado, p. ej. en su ausencia. Para ello puede programar el temporizador bien manualmente o de forma automática con la ayuda de la función SFIplus.

# 7.2 Reproducción DVR

Puede acceder a sus grabaciones DVR a través del navegador DVR.

# 7.2.1 Acceder al navegador DVR

Se accede al navegador DVR de las siguientes maneras. En función de si se encuentra en el modo TV o en el modo radio, aparece una lista con todas las grabaciones de TV o de radio contenidas en el disco duro interno.



Con ayuda del botón Info podrá visualizar la información sobre los programas y ocultarla presionando de nuevo.

# 7.2.1.1 Desde el modo de televisión

En el modo de televisión, pulse el botón Stop / DVR para cambiar directamente al navegador DVR,

о

> pulsando el botón OK, abra el navegador de la lista de canales y cambie con el botón Stop / DVR al navegador DVR,

0

- > escoja en la Selección de funciones el punto Vídeos / DVR.
- > Ahora, acceda a la carpeta Mis grabaciones.

### 7.2.1.2 Desde la reproducción de una grabación DVR en curso/existente

> Pulsando el botón OK, abra el navegador DVR,

o bien:

- > escoja en la selección de funciones el punto Vídeos / DVR.
- > Ahora, acceda a la carpeta Mis grabaciones.

### 7.2.2 Pausa / congelación de la imagen

- Para detener la reproducción de una grabación (congelación de imagen), pulse durante la reproducción el botón Pausa / Reproducir.
- > Vuelva a pulsar el botón Pausa / Reproducir para reiniciar la reproducción desde el mismo punto.

### 7.2.3 Avance y retroceso rápidos

Para ir a un determinado punto de una grabación, el DVR dispone de las funciones de avance y retroceso rápidos.

> Durante la reproducción, accione el botón Avanzar o Retroceder. Aparece la indicación ▶▶ o ◀◀ en la pequeña ventana de información anteriormente descrita. Ahora, la película se reproduce a una velocidad 4 veces mayor en el sentido elegido.

- Si vuelve a presionar el botón Avanzar o Retroceder, la velocidad se incrementa a 16 veces y la indicación cambia a ►►► o <<<./li>
- Si presiona el botón Avanzar o Retroceder de nuevo, la velocidad de búsqueda se incrementa a 64 veces (indicación ►►►► o ◀◀◀◀.
- Presionando nuevamente el botón Avanzar o Retroceder podrá avanzar o retroceder en tramos de 10 minutos.
- Cuando se llegue al punto buscado de la película, pulse el botón Pausa / Reproducir para volver al modo de reproducción normal.

# 7.2.4 Función Jog Shuttle

- > Durante la reproducción, pulse el botón **Jogshuttle** (congelación de imagen), para acceder al modo Jogshuttle. La reproducción de la grabación se detiene (congelación de imagen) y en la ventana de información aparece ►II.
- Presionando varias veces los botones de flecha derecha/izquierda, podrá cambiar la velocidad y la dirección de la reproducción en función de las indicaciones y velocidades anteriormente mostradas.
- > Pulsando el **botón de flecha arriba** o el **botón de flecha abajo** se reproduce el siguiente fotograma **hacia delante** o **hacia atrás**.

# 7.2.5 Saltar a marcas

Durante la reproducción tiene la opción de saltar directamente a los puntos de la grabación que ha señalizado con marcas.

> Con la ayuda de la Selección de opciones en el punto Marca, escoja la marca para avanzar al punto deseado de la grabación.

# 7.2.6 Finalizar la reproducción

Pulse el botón Stop para finalizar la reproducción. La reproducción finaliza y el receptor regresa al modo TV. El televisor "memoriza" el punto de la grabación en que ha finalizado la reproducción. Cuando reinicie la reproducción de esta grabación, automáticamente continuará a partir del punto en el que finalizó.

# TechniSat Certificado de garantía



### Apreciado cliente:

Ha comprado un producto TechniSat de alta calidad que ha sido sometido a diversos controles de calidad en todas las etapas de producción y a una rigurosa inspección de salida de mercancías. No obstante, si, en contra de lo esperado, su aparato presentara algún defecto, dispondrá en todo caso de una garantía legal de 2 años. Lógicamente, podrá ejercer su derecho de garantía en cualquier momento y sin necesidad de registrar el producto. Sin embargo, según la normativa legal, a partir del séptimo mes después de la compra, está usted obligado a demostrar que el aparato ya presentaba el defecto cuando fue adquirido. A este respecto, TechniSat le ofrece otra solución. Al enviar la tarjeta de registro TechniSat íntegramente cumplimentada y firmada, la garantía legal de 2 años se convierte en una garantía de 3 años. De esta forma quedará eximido de la obligación legal de demostrar el vicio durante un periodo de tres años desde la compra del aparato (según la fecha de la factura) y, en caso de aplicación de la garantía, tendrá derecho, a criterio de TechniSat, a la reparación gratuita del aparato o a un aparato de sustitución seminuevo del mismo tipo. A fin de que pueda disfrutar de la garantía completa, es preciso que se asegure de que durante la instalación solo se utilicen accesorios originales de TechniSat (p. ej. cables, conectores, etc.).

### Extinción de la garantía

La garantía quedará totalmente extinguida en caso de intervenciones en el aparato no llevadas a cabo por TechniSat o de modificaciones del mismo (p. ej. modificaciones en el hardware o el software). Asimismo, no se aplicará la garantía en casos de daños causados por la instalación incorrecta o un mal uso del aparato. Tampoco si los números de fabricación han sido modificados o borrados de algún modo o en caso de daños de tipo mecánico debidos a accidentes o golpes. La garantía no da derecho a indemnización ni reembolso de gastos, especialmente por pérdidas de datos, por ejemplo, de listas de canales creadas o grabaciones en discos duros.

### Procedimiento a seguir en caso de avería

Si, a pesar del avanzado proceso de fabricación y los controles de calidad permanentes, su aparato TechniSat presentara algún defecto o avería, le rogamos que se ponga en contacto en primer lugar con su distribuidor o con nuestro servicio técnico llamando al teléfono +49 (0) 180/5 005907 (0,14 euros/ min. desde línea fija alemana; las tarifas desde terminales en el extranjero y móviles pueden variar). En caso de que no pudiéramos solucionar el problema por esta vía, por favor, diríjase a su distribuidor o proveedor.

Es imprescindible que cumplimente y envíe la tarjeta de registro. También puede realizar el registro online en **www.technisat.com** 



Consulte todas las ventajas en · www.technisat.com

# Technisat

# Información sobre la garantía

### La garantía solo podrá hacerse efectiva si:

- 1. Hemos recibido la tarjeta de registro íntegramente cumplimentada como máximo 4 semanas después de la compra o si ha registrado el producto online dentro de dicho plazo.
- 2. Se ha puesto en contacto en primer lugar con su distribuidor o con nuestro servicio técnico llamando al teléfono +49 (0) 180/5 005907 (0,14 euros/min. desde línea fija alemana; las tarifas desde terminales en el extranjero y móviles pueden variar) para solucionar la avería.
- 3. Ha cumplimentado el informe de servicio técnico completo, incluida la descripción detallada del fallo.
- 4. Se entrega al vendedor el aparato defectuoso con todos los accesorios (p. ej. cable de red, mando a distancia, etc.), pero sin tarjetas inteligentes ni módulos CI (no incluidos en el volumen de suministro) en su embalaje original junto con un comprobante de compra (copia de la factura o el recibo de caja) y el informe de servicio técnico cumplimentado. Se le devolverá el informe de servicio técnico con la anotación correspondiente de nuestro taller y el aparato reparado.

# Cómo registrar su producto

### 1) Registro online:

Solo tiene que cumplimentar online el formulario de garantía que encontrará en la página web de TechniSat **(www.technisat.com)** y su producto quedará registrado en TechniSat.

### 2) Registro por correo:

Cumplimente la tarjeta de registro TechniSat, recórtela por la línea de puntos, métala en un sobre debidamente franqueado y envíela a la siguiente dirección (ver a la derecha): TechniSat Teledigital GmbH - Garantía TechniSat -Nordstraße 4a D-39418 Staßfurt Alemania

# Informe de servicio técnico

para hacer uso de la garantía

Si, a pesar del avanzado proceso de fabricación y los controles de calidad permanentes, su aparato presentara algún defecto o avería en contra de lo esperado, le rogamos que se ponga en contacto en primer lugar con nuestro servicio técnico llamando al teléfono +49 (0) 180/5 005907 (0,14 euros/min. desde línea fija alemana; las tarifas desde terminales en el extranjero y móviles pueden variar). En caso de que no pudiéramos solucionar el problema por esta vía, por favor, diríjase a su distribuidor o proveedor. Para ello deberá rellenar primero el siguiente informe de servicio técnico.

# Informe de servicio técnico

Nº de serie: └── / ─ / ─ / Nº de referencia: └── / ─ / ─ / ─ /				 					 	N Lo: est la c	ota s núm án in caja c	neros dicad dire	de se los e ctam	erie y n la p iente	/ de ro oarte en el	eferer poste apara	ncia rior de ato.	2
Apellidos:	L		I			I		1			1	1	1					
Nombre:	L	 									1	1	1	1		1		
Calle:	L								 		1	1	1			1		
C.P.: LILL Localidad:	:∟											1						
Teléfono: opcional		 								<u> </u>		(rec		 por a				_

### Tarjeta de registro

# de TechniSat

### 5 años de garantía

Al enviar la tarjeta de registro TechniSat íntegramente cumplimentada y firmada, la garantía legal de 2 años se convierte en una garantía de 3 años. De esta forma quedará eximido de la obligación legal de demostrar el vicio durante un periodo de 3 años desde la compra del aparato (según la fecha de la factura) y, en caso de aplicación de la garantía, tendrá derecho, a criterio de TechniSat, a la reparación gratuita del aparato o a un aparato de sustitución seminuevo del mismo tipo.

Apellidos:										1										
Nombre:				I		I		1	1	1				I		1	1	1		
Calle:							1		1		I	1			1	1				
C.P.:		1	I		1			1				I		1		I	1	1		
Teléfono: (para posibles opcional consultas)	L	1		1		I	1	1	1	1			1	I		1				
E-mail: opcional	L	1			1		1	1	1	1		1	1	I		1				
Fecha de compra:		1					1	1	<b>ו</b> ר נ	№ d Гech	e di niS	str at:	ibui A cu	dor mplim	entar	por el a	distribi	 uidor e	 n case	de que

el registro se realice en la tienda.

Garantía

# Informe de servicio técnico

para hacer uso de la garantía

# Descripción del fallo

---

Explique brevemente en qué consiste el defecto del aparato


Tenga en cuenta que la reparación cubierta por la garantía solo puede llevarse a cabo sin retrasos ni inconvenientes si se cumplimenta este informe de servicio técnico completo, incluida la descripción detallada del fallo, y se envía junto con el comprobante de compra (albarán, factura, recibo de caja, etc.) y el aparato defectuoso en su embalaje original, incluidos todos los accesorios (p. ej. cable de red, mando a distancia). Se le devolverá el informe de servicio técnico con la anotación correspondiente de nuestro taller y el aparato reparado.

	1	1	1	1		1	I	1	1	ı	i	Es obligat uso de la g El número posterior	orio indi arantía de serie de la cai	car est está in a o dire	e dato ndicad	para p o en la inte en	oder ha parte el aparo	er to.
i de serie.										1		,	,				,	
Comprado en:		1							I	1	1			1	1	1		
Sí, quiero convertir m mi dirección con fines	i gara de en	ntía vío c	lega le in	de 2 forma	año: aciór	s en i 1 de 1	una ş Fechi	garai niSa	ntía t po	de 3 r co	3 añ rreo	os y, po postal	r ello,	auto	orizo	el u	so de	
Sí, quiero convertir m mi dirección con fines Sí, también quiero recib	<b>i gara</b> de en ir info	ntía vío d	lega le in	l <b>de 2</b> f <b>orm</b> a	año: aciór	s en i n de T elect	una ş Fechi rónic	garai niSa :o (o	ntía t po pcio	de 3 or co onal).	3 añ rreo	os y, po o postal	r ello,	auto	orizo	el u	so de	
Sí, quiero convertir m mi dirección con fines Sí, también quiero recib Fecha y firma Nota	<b>i gara</b> de en ir info	ntía vío d	lega le in	de 2 formation	año: aciór	senn nde⊺ elect	una g Fechi crónic	garai niSa co (o	ntía t po pcio	de 3 r co	3 añ rreo	os y, po o postal	r ello,	auto	orizo	el u	so de	

TechniSat debe haber recibido la tarjeta de registro como máximo 4 semanas después de la compra del aparato.

Este aparato lleva el marcado CE y cumple todas las disposiciones pertinentes de la UE.

Salvo modificaciones y errores de imprenta. Versión 11/11 Cualquier copia o reproducción requiere la autorización previa del editor.

MultyVision 32 ISIO, MultyVision 40 ISIO, MultyVision 46 ISIO y TechniSat son marcas registradas de

> TechniSat Digital GmbH Postfach 560 D-54550 Daun / Alemania www.technisat.com

Servicio telefónico de atención técnica Lunes - viernes, 08.00 - 19.00 +49 (0) 180/5 00 59 07\* \*(0,14 euros/min. desde línea fija alemana, las tarifas desde terminales en el extranjero y móviles pueden variar).